



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **80/2023**  
Sitzung vom **11.12.2023**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Vertragsänderung der Vergabe der  
Dienstleistung Zwangseintreibung  
der Einnahmen an die Gesellschaft  
Südtiroler Einzugsdienste AG**

**Modifica contrattuale dell'  
affidamento del servizio di  
riscossione coattiva crediti alla  
società Alto Adige Riscossioni Spa**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Sabine Fischer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Kontrollorgans  
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Oscar De Iorio

in presenza dei  
sottoindicati componenti dell'  
Organo di controllo  
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Andrea Renate Flarer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

11.12.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste

Ripartizione finanze e servizi generali

### **Vertragsänderung der Vergabe der Dienstleistung Zwangseintreibung der Einnahmen an die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG**

### **Modifica contrattuale dell'affidamento del servizio di riscossione coattiva dei crediti alla società Alto Adige Riscossioni Spa**

Vorausgesetzt, dass das Institut mit Beschluss Nr. 78 vom 29.11.2021, einen Vertrag für den Zeitraum vom 01/01/2022 – 31.12.2024 mit einem geschätzten Gesamtbetrag von € 53.550,00 (ohne MwSt), laut ex Art. 44/bis Abs. 1 des LG Nr.1 vom 29.01.2002 mit dem SE geschlossen hat;

Premesso che con deliberazione n. 78 del 29.11.2021, l'Istituto ha stipulato con la società Alto Adige Riscossioni Spa un contratto di riscossione coattiva relativamente al periodo 01/01/2022 – 31/12/2024 per un importo complessivo stimato di € 53.550,00 (iva esclusa) ex art. 44/bis c. 1 della L.P. n. 1 del 29.01.2002;

Vorausgesetzt, dass die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG mit Prot. 39000 AARBZ vom 10.11.2023 mitgeteilt hat, dass der Lenkungsbeirat der Gesellschaft einige Änderungen des zwischen den beauftragenden Körperschaften und der Gesellschaft bestehenden Dienstleistungsvertrags in Bezug auf den zu Ihren Gunsten erbrachten Dienst der Zwangseintreibung, sowie der technologischen Vermittlung PagoPA in seiner Sitzung vom 6. Juli 2023 genehmigt hat;

Premesso che la società Alto Adige Riscossioni Spa ha comunicato, con prot. 39000 AARBZ del 10.11.2023, che il Comitato d'Indirizzo della Società durante la sua seduta del 6 luglio 2023, ha approvato delle modifiche al contratto di servizio attualmente in essere tra gli Enti affidanti e la Società Alto Adige Riscossioni Spa, in relazione al servizio di riscossione coattiva, nonché del servizio di intermediazione tecnologica PagoPA;

Vorausgesetzt, dass die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG einen Entwurf einer Vereinbarung zur Ergänzung und Änderung des Vertrags ausgearbeitet hat, der beigefügt ist;

Premesso che la società Alto Adige Riscossioni Spa ha predisposto una bozza di accordo di integrazione e modifica del contratto che si allega;

Vorausgesetzt, dass diese Veränderungen folgendes betreffen:

Premesso che tali modifiche sono relative:

a) Einfügung des Dienstes der Übermittlung der informatischen Files in Verbindung mit dem pagoPA System beim Landesaufbewahrer „Parer“

a) inserimento del servizio di versamento in conservazione dei file informatici di interlocuzione con il sistema pagoPA verso il conservatore provinciale "Parer"

und für die Zwangseintreibung:

e per la riscossione coattiva:

b) Inkrafttreten des Ministerialdekrets vom 14.4.2023, welches vom Gesetz Nr. 160 vom 27.12.2019 vorgesehen ist und die

b) entrata in vigore del DM 14.4.2023 previsto dalla legge n. 160 del 27.12.2019 contenente l'aggiornamento delle spese di



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Aktualisierung der den Schuldner anzulastenden Zustellungs- und Verfahrenskosten enthält;

c) die Entlastung wegen Uneinbringlichkeit der ersten zur Einhebung übertragenen Positionen;

d) Verwaltung der etwaigen von der Gesellschaft ausgeübten Vertragskündigung oder des Widerrufs der Dienstleistung durch die Körperschaft.

Die Verantwortliche des Verfahrens ist der Ansicht, dass diese Vertragsänderungen hauptsächlich durch neue Rechtsvorschriften gerechtfertigt sind, und schlägt vor, sie anzunehmen, damit sie mit den geltenden Rechtsvorschriften in Einklang stehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in  
gesetzlicher Form**

1) die Vertragsänderungen, die in dem beigefügten Entwurf einer Vereinbarung über die Integration und Änderung des Vertrags über die Beauftragung der Zwangsabholung für den Zeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2024 zusammengefasst sind, zu genehmigen;

2) Frau Dr. Sabine Fischer als Vize-Präsidentin des Wobi, zum Unterschreiben der Vertragsänderung der Zwangseintreibung für den Zeitraum vom 01/01/2022 - 31.12.2024 mit dem Südtiroler Einzugsdienst AG zu ermächtigen.

notifica e procedurali addebitabili ai soggetti debitori;

c) discarico per inesigibilità delle prime partite affidate in riscossione;

d) gestione dell'eventuale recesso contrattuale esercitato dalla Società o eventuale revoca del servizio da parte dell'Ente.

Considerato che la Responsabile del procedimento ritiene che tali modifiche contrattuali sono giustificate principalmente da sopravvenute esigenze normative e che propone la loro accettazione per essere aderenti alla normativa vigente.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1) di approvare le modifiche contrattuali riepilogate nell'allegata bozza di accordo di integrazione e modifica del contratto relativo all'affidamento della riscossione coattiva relativamente al periodo 01/01/2022 - 31/12/2024;

2) di autorizzare a sottoscrivere la modifica del contratto del contratto di affidamento della riscossione coattiva con Alto Adige Riscossioni Spa, la Vice-Presidente di IPES, Dott.ssa Sabine Fischer, relativamente al periodo 01/01/2022 - 31/12/2024.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader